

Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: nieprawidłowa obsługa zwalnia **Moulinex** z wszelkiej odpowiedzialności.



OPIS

- A - Napęd
- B - Przycisk on/off
- C - Nasadka miksująca
- D - Kubek 0,8L (w zależności od modelu)
- E - Minisiekacz 150 ml (w zależności od modelu)
 - E1 - pokrywa
 - E2 - nóż
 - E3 - misa minisiekacza



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.

Każde nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.

- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zawsze, gdy urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru i w czasie demontażu lub czynności konserwacyjnych. **(rys.3)**
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Nigdy nie manipulować nożem nasadki miksującej, gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. **(rys.2)**
- Manipulując nożem minisiekacza 150 ml (E2), trzymać go wyłącznie za jego podstawę, przed wyjęciem produktów.
- Nie używać nasadki miksującej (C) i minisiekacza (E) bez produktów.
- Nie używać nasadki miksującej do suchych produktów (orzechy włoskie i laskowe itp.) ani do przygotowania purée z ziemniaków.
- Nie używać minisiekacza jako pojemnika i nigdy nie wlewać do niego gorących płynów.

Wymiana kabla zasilającego

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie należy używać urządzenia. Aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis Moulinex (patrz lista w książeczce serwisowej).



UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć nasadkę miksującą (C) i wszystkie akcesoria wodą z płynem do mycia naczyń. Następnie opłukać je i wysuszyć.

Nasadka miksująca

- Nałożyć nasadkę miksującą (C) na napęd (A). Kręcić aż do oporu. **(rys.4)**
- **Używany pojemnik powinien być wypełniony maksymalnie do 2/3 wysokości, aby zapobiec przepełnieniu.** Mikсовany produkt musi przykrywać przynajmniej przykrywkę nasadki miksującej, aby uzyskać najlepszy efekt miksowania.

- Przed przystąpieniem do miksowania gorących produktów należy zdjąć naczynie z elementu grzejnego kuchni. Dla uzyskania najlepszego efektu miksowania należy poruszać nasadką miksującą (C).
- Nie używać urządzenia przez dłużej niż 30 sekund lub, jeśli jest to konieczne, poczekać aż ostygnie.

Minisiekacz 150 ml

- Przed użyciem minisiekacza 150 ml założyć ostrożnie nóż (E2) na oś w środku misy (E3). Włożyć produkty do misy. Nałożyć pokrywę (E1) na misę, po czym umieścić na niej napęd (A). **(rys.5)**
- Aby zdemontować przystawkę po użyciu, należy zdjąć napęd (A) z pokrywy (E1), wyjąć ostrożnie nóż (E2) (trzymając go za plastikową część) i następnie wyjąć produkty.
- Ten minisiekacz 150 ml jest przeznaczony do siekania ziół i mięsa. Dzięki temu akcesorium możesz posiekać 15 g wołowiny w 10 sekund.



CZYSZCZENIE

- Nie wolno polewać ani zanurzać napędu w wodzie. **(rys.6)** Wytrzeć suchą lub lekko wilgotną ścierką.
- Przystawki, za wyjątkiem napędu (A), można myć w ciepłej wodzie lub w zmywarce do naczyń.

Uwaga: Należy zachować ostrożność przy myciu noża (E2), ponieważ jest bardzo ostry.



AKCESORIA

U Twojego sprzedawcy lub w autoryzowanym centrum obsługi serwisowej Moulinex możesz zaopatrzyć się w następujące akcesoria:

- minisiekacz 150 ml (E): symbol MS_5981762,
- kubek 0,8 L(D): symbol MS_4946320.



Bierzemy udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➔ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia.

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití svého přístroje: použití v rozporu s návodem zbavuje společnost **Moulinex** veškeré odpovědnosti.



POPIS

- A - Tělo motoru
- B - Tlačítko on/off
- C - Tyčový mixér
- D - Nádoba 0,8 L (podle modelu)
- E - Mini sekač 150 ml (podle modelu)
- E1 - poklop
- E2 - nůž
- E3 - nádoba mini sekače



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Ujistěte se, že napájecí napětí vašeho přístroje, které je uvedeno na štítku, odpovídá napětí ve vaší elektroinstalaci.

Na škody vzniklé v důsledku nesprávného zapojení se nevztahuje záruka.

- Jestliže je přístroj bez dozoru a při jeho demontáži a údržbě jej vždy odpojte od elektrického proudu (**obr.3**)
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Jestliže je přístroj připojen k síti, nikdy nemanipulujte s nožem tyčového mixéru. (**obr.2**)
- Před vyjmutím připravovaných potravin manipulujte s nožem malého sekačku 150 ml (E2) vždy pomocí držáku.
- Tyčový mixér (C) a mini sekač (E) nezapínejte naprázdno.
- Tyčový mixér nepoužívejte pro přípravu suchých ingrediencí (ořechy, lískové oříšky...), ani pro přípravu bramborové kaše.
- Malý sekaček nepoužívejte jako nádobu a nikdy do něj nenalévejte vroucí kapalinu.

Výměna napájecí šňůry.

V případě poškození napájecí šňůry nebo zástrčky přístroj nepoužívejte. Abyste zabránili jakémukoliv nebezpečí, nechte je vyměnit ve smluvním středisku Moulinex (viz seznam v brožurce „Moulinex servis“).



POUŽITÍ

Před prvním použitím očistěte tyčový mixér (C) a všechny součásti příslušenství saponátovou vodou. Opláchněte a osušte je.

Tyčový mixér

- Nasaďte tyčový mixér (C) na tělo motoru (A). Otočte jej až zapadne (**obr.4**)
- **Nádoba, kterou používáte k mixování musí být naplněna maximálně do 2/3, aby nedošlo k přetečení.** V zájmu účinného mixování musí připravovaný pokrm zakrývat alespoň zvonovitou část tyčového mixéru.
- Při mixování teplých pokrmů odstavte nádobu na vaření z tepelného zdroje. Tyčovým mixérem (C) v nádobě pohybujte, aby mixování bylo optimální.
- Přístroj používejte maximálně po dobu 30 sekund, potom jej nechte vychladnout.

Malý sekaček 150 ml

- Před použitím mini sekače 150 ml opatrně nasadte nůž (E2) na střední osu do nádoby (E3). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu dejte poklop (E1) a potom na něj uložte tělo motoru (A) (**obr.5**)
- Při demontáži příslušenství po použití přístroje sejměte tělo motoru (A) z poklopu (E1), opatrně vyjměte nůž (E2) (držte jej přitom za plastovou část) a potom vyndejte potraviny.
- Pomocí tohoto mini sekače 150 ml můžete posekat bylinky, maso. S tímto příslušenstvím posekáte 15 g hovězího masa za 10 sekund.



ČISTĚNÍ

- Tělo motoru neoplachujte a nedávejte pod vodu (obr.6) Otřete jej suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- S výjimkou těla motoru (A) se příslušenství umyje v teplé vodě nebo v myčce nádobí.

Při čištění nože (E2) buďte opatrní, je velice ostrý.



PŘÍSLUŠENSTVÍ

U svého prodejce nebo ve smluvním středisku Moulinex si můžete opatřit tato příslušenství:

- Mini sekač 150 ml (E): reference MS_5981762
- Nádobá 0,8 l (D): reference. MS_4946320



Podílejme se na ochraně životního prostředí

- ① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ➔ Svězte jej sběrnému místu, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Pred prvým použitím vášho prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie: používanie prístroja, ktoré je v rozpore s návodom, zbavuje spoločnosť **Moulinex** všetkej zodpovednosti.



POPIS

- A - Blok motora
- B - Tlačidlo on/off
- C - Tyčový mixér
- D - Nádoba 0,8 l (podľa modelu)
- E - Mini-sekáč 150 ml (podľa modelu)
- E1 - kryt
- E2 - nôž
- E3 - nádoba mini sekáča



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skontrolujte, či sa napájacie napätie uvedené na popisnom štítku prístroja zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.

Na škody spôsobené nesprávnym zapojením sa nevzťahuje záruka.

- Prístroj vždy odpojte z elektrickej siete, keď ho nechávate mimo dohľadu, ako aj pred rozbieraním a údržbou. **(obr. 3).**
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Nikdy nemanipulujte s nožom tyčového mixéra, keď je prístroj zapojený v elektrickej sieti. **(obr. 2)**
- Nôž mini-sekáča 150 ml (E2) chytajte vždy za jeho držiak a vyberte ho skôr ako vyberiete jedlo, ktoré pripravujete.
- Tyčový mixér (C) a mini-sekáč (E) nezapínajte naprázdno.
- Tyčovým mixérom nesekejte suché potraviny (orechy, lieskové orechy...), ani ho nepoužívajte na robenie zemiakovej kaše.
- Mini-sekáč nepoužívajte ako nádobu a nikdy do neho nelejte vriace tekutiny.

Výmena napájacieho kábla

Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, prístroj nepoužívajte. Aby ste predišli riziku, nechajte ich vždy vymeniť v autorizovanom servise spoločnosti Moulinex (pozri zoznam adries v knižke „Servisy spoločnosti Moulinex“).



POUŽÍVANIE

Tyčový mixér (C) a všetko príslušenstvo umyte pre prvým použitím v saponátovej vode. Opláchnite ich a osušte.

Tyčový mixér

- Tyčový mixér (C) nasadte na telo motora (A). Zatočte až na doraz. **(obr. 4)**
- **Nádoba, ktorú používate, môže byť naplnená maximálne na 2/3, aby sa predišlo vyliatiu.** Aby bolo mixovanie efektívne, jedlo, ktoré pripravujete, musí zakrývať minimálne spodný kryt tyčového mixéra.
- Ak chcete mixovať teplé jedlá, nádobu, ktorú používate na varenie, dajte mimo sporáka. Mixovanie bude optimálnejšie, ak budete tyčovým mixérom (C) v nádobe pohybovať.
- Prístroj nepoužívajte dlhšie ako 30 sekúnd, v opačnom prípade počkajte, kým vychladne.

Mini sekáč 150 ml

- Pred použitím mini sekáča 150 ml opatrne vložte nôž (E2) do nádoby (E3) na stredovú os. Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu položte kryt (E1) a potom na kryt položte blok motora (A). **(obr. 5)**
- Pri rozoberaní príslušenstva po použití najprv zložte blok motora (A) z príklopu (E1), potom opatrne vyberte nôž (E2) (držte ho za časť z umelej hmoty) a nakoniec vyberte potraviny.
- Tento mini sekáč vám umožní sekať bylinky a mäso. S týmto príslušenstvom môžete za 10 sekúnd posekať až 15 g hovädzieho mäsa.

Sk



ČISTENIE

- Telo motora neumývajte vodou ani ho do vody neponárajte. (obr. 6) Utrite ho suchou alebo veľmi jemne vlhkou handričkou.
- Príslušenstvo (okrem bloku motora (A)) umyte v teplej vode alebo v umývačke riadu.

Pri čistení dávajte pozor na nôž (E2), je veľmi ostrý.



PRÍSLUŠENSTVO

U vášho predajcu alebo v autorizovanom stredisku spoločnosti Moulinex si môžete zakúpiť nasledujúce príslušenstvo:

- | | | |
|---|------------------------|-----------------------|
| - | Mini sekáč 150 ml (E): | ref. číslo MS_5981762 |
| - | Nádobka 0,8 l (D): | ref. číslo MS_4946320 |



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➔ Zaneste ho na zberné miesto, aby sa zabezpečilo jeho správne spracovanie.

Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite ta navodila: v primeru nepravilne uporabe je družba **Moulinex** oproščena vsake odgovornosti.



OPIS

- A - Motorni blok
- B - Tipka za vklop/izklop
- C - Mešalna noga
- D - Čaša 0,8 l (glede na model)
- E - Mini-sekljalnik 150 ml (glede na model)
- E1 - pokrov
- E2 - nož
- E3 - skleda za mini-sekljalnik



VARNOSTNI NASVETI

- Preverite ali napajalna napetost, navedena na napisni tablici naprave, ustreza napetosti vaše električne instalacije.

Napačna priključitev na omrežno napajanje razveljavi garancijo.

- Napravo morate vedno izključiti z omrežnega napajanja, če jo pustite brez nadzora ter pred postopki demontaže ali čiščenja (**sl. 3**).
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave.
- Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Nikoli se ne dotikajte noža mešalne noge, medtem ko je naprava priključena na omrežno napajanje (**sl. 2**).
- Preden odstranite pripravek, nož mini-sekljalnika 150 ml (E2) vedno držite za njegov podstavek.
- Mešalna noga (C) in mini sekljalnik (E) naj ne delujeta na prazno.
- Mešalne noge ne uporabljajte s suhimi sestavinami (orehi, lešniki...) ali za pripravljanje pire krompirja.
- Mini sekljalnika ne uporabljajte kot posodo in nikoli vanj ne zlivajte vrele tekočine.

Zamenjava napajalnega kabla.

Če sta napajalni kabel ali vtikač poškodovana, naprave ne uporabljajte. Da preprečite nevarnost, naj vam ju obvezno zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru Moulinex (glejte knjižico s seznamom servisnih centrov Moulinex).



UPORABA

Pred prvo uporabo očistite mešalno nogo (C) in ves pribor v vodi s sredstvom za pomivanje posode. Izperite in osušite.

Mešalna noga

- Mešalno nogo (C) natakните na motorni blok (A). Obračajte do mejnika. (**sl. 4**)
- **Posoda, ki jo uporabljate, mora biti napolnjena največ do 2/3, da preprečite prelivanje.** Pripravek mora pokrivati vsaj spodnji del mešalne noge, da zagotovimo učinkovitost mešanja.
- Pred mešanjem toplih pripravkov umaknite posodo za kuhanje z izvora toplote. Da bi bila učinkovitost mešanja čim boljša, mešalno nogo (C) premikajte v posodi.
- Naprava naj ne deluje več kot 30 sekund, sicer počakajte, da se ohladi.

Mini sekljalnik 150 ml

- Pred uporabo mini sekljalnika 150 ml previdno namestite nož (E2) na centralno os v skledi (E3). Živila dajte v posodo. Namestite pokrov (E1) na skledo in nanjo postavite motorni blok (A). **(sl. 5)**
- Po uporabi razstavite priključek: najprej snemite motorni blok (A) s pokrova (E1), previdno odstranite nož (E2) (tako da ga držite za plastični del) ter odstranite hrano.
- Mini sekljalnik 150 ml omogoča sekljanje zelišč in mesa. S tem priključkom lahko sesekljate 15 g govedine v 10 sekundah.

SI**ČIŠČENJE**

- Motornega bloka ne polivajte in ne potaplajte v vodo. **(sl.6)** Obrišite ga s suho ali rahlo navlaženo krpo.
- Ves pribor, razen motornega bloka (A), se lahko pomiva v topli vodi ali v pomivalnem stroju.

Bodite previdni med čiščenjem noža (E2), ker je izredno oster.

**PRIBOR**

Pri svojem prodajalcu ali v pooblaščenem servisnem centru Moulinex lahko dobite naslednji pribor:

- | | | |
|---|-----------------------------|-----------------|
| - | Mini sekljalnik 150 ml (E): | ozn. MS_5981762 |
| - | Čaša 0,8 l (D): | ozn. MS_4946320 |



Sodelujmo pri prizadevanjih za zaščito okolja

- ① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
- ➔ Zato jo odnesite na zbirno mesto, kjer jo bodo ustrezno predelali.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe aparata. U slučaju upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom, **Moulinex** se oslobađa svake odgovornosti.



OPIS

- A - Blok motora
- B - Dugme on/off
- C - Stopa ručnog blendera
- D - Bokal 0,8 L (u zavisnosti od modela)
- E - Mini-seckalica 150 ml (zavisno od modela)
- E1 - poklopac
- E2 - nož
- E3 - posuda mini-seckalice



BEZBEDNOSNI SAVETI

- . Proverite da li napon napajanja naznačen na pločici aparata odgovara onom u Vašoj električnoj instalaciji.

U slučaju bilo kakve greške kod priključivanja u mrežu, garancija se poništava.

- . Uvek isključite aparat iz struje ako se on ostavlja bez nadzora i prilikom demontiranja i održavanja. **(sl. 3)**
- . Nije predviđeno da aparat koriste deca, lica bez iskustva ili poznavanja, kao ni hendikepirane osobe. Mogu ga upotrebljavati jedino u prisustvu osoba koje su zadužene za njihovu bezbednost i upoznate sa instrukcijama aparata.
- . Decu treba nadgledati tako da se ni u kom slučaju ne igraju sa aparatom.
- . Nikada ne dodirujte nož na stopi blendera dok je aparat uključen u mrežu. **(sl. 2)**
- . Uvek držite nož mini-seckalice 150 ml (E2) za njegov plastični deo, pre nego što uklonite smesu iz posude.
- . Ne ostavljajte da stopa blendera (C) i mini-seckalica (E) da rade na prazno.
- . Ne koristite stopu blendera za miksiranje suve hrane (orasi, lešnici...) niti za pravljenje krompir pirea.
- . Nemojte koristiti posudu mini-seckalice kao pomoćni sud. Nikada u nju ne sipajte vrelu vodu.

Zamena kabla za napajanje

Nemojte koristiti aparat ukoliko su kabl za napajanje ili utikač oštećeni. U cilju izbegavanja svake opasnosti, obavezno ih zamenite u ovlašćenom servisu . (pogledaj spisak servisa na garantnom listu aparata)



UPOTREBA

Pre prve upotrebe, očistite stopu ručnog blendera (C) i sve njegove elemente vodom i sredstvom za pranje. Isperite ih i osušite.

Stopa miksera

- . Uklonite stopu ručnog blendera (C) na blok motora (A). Okrenite do kraja. **(sl. 4)**
- . **Posuda koju koristite mora biti 2/3napunjena, ne više, da se hrana ne bi prelivala iz posude.**
- . Smesa mora da prekriva minimalno zaobljeno dno miksera da bi se garantovalo efikasno miksiranje.
- . Uklonite kuhinjski sud sa izvora toplote ukoliko želite da miksirate vruće smese. Ne oklevajte u pomeranju stope blendera (C) po posudi sa hranom u cilju postizanja optimalnih rezultata.
- . Nemojte koristiti aparat duže od 30 sekundi, ostavite da se ohladi.

Mini seckalica 150ml

- Pre korišćenja mini-seckalice 150 ml, postavite nož (E2) oprezno u posudu (E3) na centralnoj osi. Stavite hranu u posudu. Stavite poklopac (E1) na posudu, a zatim postavite blok motora (A) na njega. **(sl. 5)**
- Za demontažu Vašeg priključka nakon upotrebe, uklonite blok motora (A) sa poklopca (E1), uklonite oprezno nož (E2) (držeci ga za plastični deo), a zatim uklonite hranu.
- Ova mini seckalica 150 ml Vam omogućava da seckate začinsko bilje i meso. Možete da isečete 15 g govedine za 10 sekundi.

Sr**ČIŠĆENJE**

- Nemojte da kvasite niti da uranjate blok motora u vodu. **(sl. 6)** Čistite ga suvom krpom ili vlažnim sunđerom.
- Priključci, osim bloka motora (A), peru se u vrućoj vodi ili u mašini za pranje posuđa.

Pažnja kod čišćenja noža (E2), veoma je oštar.

**PRIKLJUČCI**

Kod svog prodavca ili u ovlašćenom Moulinex servisu možete kupiti sledeći pribor:

- | | | |
|---|-----------------------------|-----------------|
| - | Mini- seckalica 150 ml (E): | ref. MS_5981762 |
| - | Bokal 0,8L (D): | ref. MS_4946320 |



Učestvujmo u zaštiti životne sredine

- ① Vaš aparat sadrži mnoge vredne materije koje se mogu da reciklirati.
- ➔ Onesite ga u centar za reciklažu takvih proizvoda.

Pomno pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe svog uređaja: uporabom koja nije u skladu s navedenim uputama, **Moulinex** se oslobađa svake odgovornosti.



OPIS

- A - Blok motora
- B - Tipka za uključenje/isključenje
- C - Odvojivo stopalo s nožem
- D - Posuda od 0,8 l (ovisno o modelu)
- E - Sjeckalica s posudom od 150 ml (ovisno o modelu)
- E1 - poklopac
- E2 - nož
- E3 - posuda sjeckalice



SIGURNOSNE UPUTE

- Provjerite odgovara li napon uređaja naponu električne mreže.
- U slučaju bilo kakve greške kod priključivanja u mrežu, jamstvo se poništava.**
- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže nakon uporabe ili prije čišćenja **(sl.3)**. Uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu.
- Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Nikad ne rukujte nožem štapnog miksera dok je uređaj uključen u mrežu. **(sl.2)**
- Uvijek pridržite nož sjeckalice s posudom od 150 ml (E2) za plastični gornji dio, prilikom vađenja pripravka.
- Nikada nemojte pustiti da nož štapnog miksera i sjeckalice (E) rade na prazno.
- Nikada ne usitnjavajte suhe namirnice (orahe, lješnjake...) niti za pripravu pirea od krumpira.
- Nemojte rabiti posudu sjeckalice kao posudu za pripremu smjese niti ulijevati vruću vodu u nju.

Zamjena priključnog voda

Nemojte koristiti svoj uređaj ako su priključni vod ili utikač oštećeni. U cilju izbjegavanja svake opasnosti, obavezno obavite zamjenu u ovlaštenom Moulinex servisu (vidi popis u jamstvenom listu).



UPORABA

Prije prve uporabe, očistite odvojivo stopalo (C) i sve ostale nastavke spužvicom i sredstvom za pranje posuđa. Dobro isperite ih i posušite.

Nastavak za miješanje

- Uklopite odvojivo stopalo (C) u blok motora (A). Okrenite do kraja. **(sl.4)**
- **Posuda koju rabite ne smije biti napunjena preko 2/3 kapaciteta kako hrana ne bi prelazila preko ruba posude.** Sastojci koje ćete miješati moraju prekriti zaobljeni dio nastavka za miješanje kako bi se osigurao efikasan rezultat miješanja.
- Prije miješanja netom kuhanim namirnicama, sklonite posudu u kojoj ste kuhali sa izvora topline. Kružno pomičite stopalo (C) unutar posude kako biste optimalno izmiješali sastojke.
- Nemojte rabiti svoj uređaj duže od 30 sekundi neprekidno. Nakon navedenog vremena pričekajte da se uređaj ohladi i zatim nastavite s miješanjem.

Sjeckalica s posudom od 150ml

- Prije uporabe sjeckalice s posudom od 150 ml, oprezno postavite nož (E2) u osovinu posude (E3). Stavite nsmirnice u posudu. Stavite poklopac (E1) na posudu, zatim postavite blok motora (A) na posudu. **(sl.5)**
- Kako biste odvojili sjeckalicu, uklonite blok motora (A) sa poklopca (E1), uklonite s oprezom nož (E2) (držeci ga za plastični dio), a potom izvadite hranu.
- Ova sjeckalica s posudom od 150 ml vam omogućuje usitnjavanje začinskog bilja i mesa. Možete isjeckati 15 g govedine za 10 sekunda.



ČIŠĆENJE

Hr

- Nemojte zalijevati niti uranjati blok motora u vodu. **(sl.6)** Očistite ga vlažnom ili suhom krpom.
- Svi dijelovi, osim bloka motora (A), mogu se prati vrućom vodom ili u perilici posuđa.

Budite oprezni prilikom čišćenja noža (E2) jer je vrlo oštar.



NASTAVCI

Kod svog prodavača ili u ovlaštenome Moulinex servisu možete nabaviti sljedeće nastavke :

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| - Sjeckalica s posudom od 150 ml (E): | ref. MS_5981762 |
| - Posuda od 0,8L (D): | ref. MS_4946320 |



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno upotrijebiti.
- ➔ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnih materijala.

Prije prve upotrebe aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu: upotreba aparata koja nije u skladu s uputama za upotrebu, oslobađa **Moulinex** svake odgovornosti.



OPIS

- A - Blok motora
- B - Tipka on/off
- C - Stopalo miksera
- D - Bokal 0,8 L (zavisno od modela)
- E - Mini-sjeckalica 150 ml (zavisno od modela)
- E1 - poklopac
- E2 - nož
- E3 - posuda mini-sjeckalicaa



SIGURNOSNI SAVJETI

- Provjerite da li napon naznačen na signalnoj pločici aparata odgovara naponu Vaše električne instalacije.
- U slučaju pogrešnog priključivanja aparata u mrežu, garancija se poništava.**
- Uvijek isključite aparat iz utičnice ako ga ne koristite i tokom održavanja. **(sl.3)**
- Aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti su smanjene, ili od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem posredovanja osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezano za upotrebu ovog aparata.
- Djecu treba nadgledati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Nikad ne rukujte nožem na postolju miksera dok je aparat uključen u mrežu. **(sl.2)**
- Mini-sjeckalica 150 ml (E2) uvijek držite za dršku kada uklanjate pripravak.
- Ne dozvolite da stopalo miksera (C) i mini-sjeckalica (E) funkcioniraju „na prazno“.
- Stopalo miksera nemojte koristiti za pripremu suhe hrane (orasi, lješnjaci...) niti za pripremu pirea od krompira.
- Mini-sjeckalica nikada nemojte koristiti kao posudu i nikada nemojte sipati vrelu vodu u njega.

Zamjena kablova za napajanje

Aparat nemojte koristiti ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni. Da biste izbjegli svaku opasnost, zamijenite ga u ovlaštenom servisnom centru Moulinex (vidi listu u brošuri „Moulinex servis“).



UPOTREBA

Prije prve upotrebe, očistite stopalo miksera (C) i sve priključke vodom i deterdžentom. Isperite ih i posušite.

Stopalo miksera

- Zavrnite stopalo miksera (C) na blok motora (A). Okrenite do kraja. **(sl.4)**
- **Posuda koju koristite mora biti napunjena maksimalno 2/3, kako biste izbjegli da hrana ispada preko ivice posude.** Sastojci minimalno moraju prekrivati zaobljeno dno stopala miksera, da bi se garantiralo efikasno miksiranje.
- Posudu uklonite sa izvora toplote, pa tek zatim miksajte vruće sastojke. Nemojte oklijevati da pomjerite stopalo miksera (C) u posudi u cilju boljeg miksiranja.
- Aparat nemojte koristiti duže od 30 sekundi konstantno, a da ne pričekate da se on ohladi.

Mini sjeckalica 150mL

- Prije korištenja mini-sjeckalice 150 ml, postavite nož (E2) oprezno u posudu (E3) na centralnoj osi. Stavite sastojke u posudu. Poklopite (E1) posudu, a zatim blok motora (A) postavite na posudu. **(sl.5)**
- Za demontažu Vašeg priključka nakon upotrebe, uklonite blok motora (A) sa poklopca (E1), uklonite oprezno nož (E2) (držeći ga za plastični dio), a zatim uklonite sastojke.
- Ova mini-sjeckalica 150 ml Vam omogućuje da sjeckate bilje i meljete meso. Možete samljeti 15 g govedine za 10 sekundi.



ČIŠĆENJE

- Nemojte prskati niti uranjati blok motora u vodu. **(sl.6)** Posušite ga suhom krpom ili vlažnom spužvom.
- Svi dijelovi, osim bloka motora (A), peru se u vrućoj vodi ili u mašini za suđe.

Budite oprezni prilikom čišćenja noža (E2), krajnje je oštar.

Bih



PRIBOR

Kod svog prodavača ili u ovlaštenom centru Moulinex možete nabaviti sljedeći pribor:

- Mini-sjeckalica 150 ml (E): ref. MS_5981762
- Bokal 0,8L (D): ref. MS_4946320



Učestvujmo u zaštiti okoline!

- ① Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koje se mogu reciklirati.
- ➔ Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.

Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare: o utilizare necorespunzătoare exonerează **Moulinex** de orice responsabilitate.

DESCRIERE

- A - Bloc motor
- B - Buton on/off
- C - Picior mixer
- D - Pahar de 0,8 l (în funcție de model)
- E - Mini tocător de 150 ml (în funcție de model)
- E1 - capac
- E2 - cuțit
- E3 - vas mini tocător

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Verificați ca tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța cu date tehnice a aparatului să corespundă cu cea a instalației dumneavoastră electrice.
- Conectarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanția.**
- Deconectați aparatul de la alimentarea electrică de fiecare dată când este lăsat fără supraveghere și în timpul operațiilor de demontare și întreținere. **(fig. 3)**
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.
- Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu manipulați, niciodată, cuțitul piciorului mixer când aparatul este în priză. **(fig. 2)**
- Manipulați, întotdeauna, cuțitul mini tocătorului de 150 ml (E2) ținându-l de suportul său înainte de a scoate alimentele preparate.
- Nu folosiți piciorul mixer (C) și mini tocătorul (E) la gol.
- Nu utilizați piciorul mixer cu ingrediente uscate (nuci, alune, etc.) sau pentru a realiza un piure de cartofi.
- Nu utilizați mini tocătorul ca recipient și nu vărsați, niciodată, lichide fierbinți în acesta.

Înlocuirea cablului de alimentare.

Nu utilizați aparatul, în cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate. Pentru a evita orice pericol, este obligatoriu să le înlocuiți la un centru de service autorizat Moulinex (vezi lista din broșura „Moulinex service”).

UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, curățați piciorul mixer (C) și toate accesoriile cu apă cu săpun. Clătiți-le și uscați-le.

Piciorul mixer

- Fixați piciorul mixer (C) pe blocul motor (A). Rotiți până la capăt. **(fig. 4)**
- **Recipientul pe care-l folosiți trebuie umplut până la cel mult 2/3 din capacitate pentru a evita vărsarea conținutului.** Preparatul trebuie să acopere cel puțin partea inferioară a clopotului piciorului mixer, pentru a garanta eficacitatea amestecării.
- Îndepărtați recipientul folosit pentru gătitul alimentelor de pe sursa de căldură pentru a amesteca preparate calde. Nu ezitați să mișcați piciorul mixer (C) în recipient, pentru a optimiza amestecarea.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră mai mult de 30 de secunde; în caz contrar, așteptați să se răcească.

Mini tocător de 150 ml.

- Înainte de a utiliza mini tocătorul de 150 ml, așezați cuțitul (E2) cu grijă în vas (E3) pe axul central. Puneți alimentele în vas. Puneți capacul (E1) pe vas, apoi poziționați blocul motor (A) pe acesta. **(fig.5)**
- Pentru demontarea accesoriului dumneavoastră după utilizare, îndepărtați blocul motor (A) de pe capac (E1), îndepărtați cuțitul (E2) cu grijă (ținându-l de partea din plastic), apoi scoateți alimentele.
- Acest mini tocător de 150 ml vă permite să tocați ierburi și carne. Cu acest accesoriu, puteți toca 15 g de carne de vită în 10 secunde.



CURĂȚARE

- Nu stropiți blocul motor și nu-l introduceți în apă. **(fig. 6)** Ștergeți-l cu o cârpă uscată sau puțin umedă.
- Accesoriile, cu excepția blocului motor (A), pot fi spălate cu apă caldă sau în mașina de spălat vase.

Fiți atenți la curățarea cuțitului (E2), deoarece este extrem de ascuțit.

Ro



ACCESORII

Vă puteți procura, de la distribuitorul dumneavoastră sau de la un centru autorizat Moulinex, accesoriile următoare:

- | | | |
|---|-----------------------------|-----------------|
| - | Mini tocător de 150 ml (E): | ref. MS_5981762 |
| - | Pahar 0,8 l (D): | ref. MS_4946320 |



Să participăm la protecția mediului înconjurător

1. Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
2. Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor, pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Преди да включите уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба: **Moulinex** не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение.



ОПИСАНИЕ

- A - Моторен блок
- B - Бутон on/off (вкл./изкл.)
- C - Пасатор
- D - Чаша 0,8 л (в зависимост от модела)
- E - Минимелачка 150 мл (в зависимост от модела)
- E1 - Капак
- E2 - Нож



СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверете дали захранването, посочено на фабричната табелка на уреда, съответства на напрежението на електрическата мрежа.

При неправилно захранване гаранцията се обезсилва.

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, ако го оставяте без надзор и преди операции по разглобяване или поддръжка. **(Фиг. 3)**
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Никога не пипайте ножа на пасатора, когато уредът е включен в електрическата мрежа. **(Фиг. 2)**
- Винаги хващайте ножа на минимелачката 150 мл (E2) за носача, когато изваждате сместа.
- Никога не включвайте пасатора (C) и минимелачката (E) празни.
- Не използвайте пасатора за обработване на сухи продукти (орехи, лешници), нито за приготвяне на картофено пюре.
- Не използвайте минимелачката като обикновен съд и никога не сипвайте гореща течност в нея.

Смяна на захранващия кабел

Не използвайте уреда при неизправен захранващ кабел или щепсел. За да избегнете всякакви рискове, те трябва задължително да бъдат сменени в одобрен от Moulinex сервиз (виж списъка в книгата «Сервиси на Moulinex»).



УПОТРЕБА

Преди първата употреба измийте пасатора (C) и всички приставки със сапунена вода. Изплакнете и подсушете.

Пасатор

- Поставете пасатора (C) върху моторния блок (A). Завъртете и фиксирайте стабилно. **(Фиг. 4)**
- **Не пълнете съда повече от 2/3, за да избегнете преливане.** Сместа трябва да покрива поне долната част на пасатора, за да се гарантира ефективна работа на уреда.
- Преди да миксирате топли смеси, първо махнете съда, в който готвите, от източника на топлина. Движете пасатора (C) в съда, за да постигнете оптимален резултат при миксирането.
- Не използвайте уреда в продължение на повече от 30 секунди - оставяйте го да изстине.

Минимелачка 150 мл

- Преди да използвате минимелачката 150 мл, поставете ножа (E2) внимателно в купата (E3) върху централната ос. Поставете продуктите в купата. Поставете капака (E1) върху купата и след това - моторния блок (A) върху него. **(фиг. 5)**
- За да разглобите приставката след употреба, свалете моторния блок (A) от капака (E1), махнете внимателно ножа (E2) (като го държите за пластмасовата част) и след това извадете продуктите.
- С тази минимелачка 150 мл можете да мелите подправки, месо. С тази приставка можете да смелите 15 г говеждо месо за 10 секунди.



ПОЧИСТВАНЕ

- Никога не поливайте и не потапяйте моторния блок във вода. **(фиг. 6)** Избършете го със суха или с леко влажна кърпа.
- Приставките, с изключение на моторния блок (A), могат да се почистват с топла вода или в миялна машина.

Внимавайте при почистването на ножа (E2), тъй като е изключително остър.

Bg



ПРИСТАВКИ

Можете да оборудвате допълнително уреда си, като си набавите от магазина или от оторизиран от Moulinex сервиз следните приставки:

- | | |
|---------------------------|------------------|
| - Минимелачка 150 мл (E): | номер MS_5981762 |
| - Чаша 0,8 л (D): | номер MS_4946320 |



Да участваме в опазването на околната среда

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в център за вторични суровини или оторизиран сервиз, където той ще бъде рециклиран.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót: a **Moulinex** cég nem vonható felelőségre a helytelen használatért.



LEÍRÁS

- A - Motorblokk
- B - On/off gomb
- C - Mixerfej
- D - 0,8 l-es pohár (modelltől függően)
- E - 150 ml-es mini-aprító (modelltől függően)
- E1 - fedél
- E2 - kés
- E3 - a mini-aprító tálja



BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Ellenőrizze, hogy a készülék gyári adattábláján feltüntetett tápfeszültség megegyezik az Ön elektromos hálózatának feszültségével.

Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.

- Mindig húzza ki a készülék csatlakozódugaszát az aljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint a szétszerelési és karbantartási műveletek során. **(3. ábra)**
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne érjen a mixerfej késéhez, amikor a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózatra. **(2. ábra)**
- Az élelmiszer eltávolítása előtt a 150 ml-es mini-aprító (E2) kését mindig a tartójánál fogja meg.
- Ne működtesse a mixerfejet (C) és a mini-aprítót (E) üresen.
- Ne használja a mixerfejet száraz élelmiszerekhez (dió, mogyoró stb.), sem pedig burgonyapüré készítéséhez.
- Ne használja a mini-aprítót tárolóedényként, és soha ne öntsön bele forró folyadékot.

A tápkábel cseréje

Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugasz megsérült. Mindenemű veszély elkerülése végett, ez utóbbiakat kötelező módon egy hivatalos Moulinex szervizközpontban cseréltesse ki (ezek listáját lásd a „Moulinex service” könyvecskében).



HASZNÁLAT

Első használat előtt a mixerfejet (C) és minden tartozékot tisztítson meg mosogatószeres vízzel. Öblítse le és szárítsa meg az alkatrészeket.

Mixerfej

- Helyezze a mixerfejet (C) a motorblokkra (A). Forgassa ütközésig. **(4. ábra)**
- **A használt edényt maximum 2/3-ig töltsen meg, hogy elkerülje a készítmény kiömlését.**
A készítmény legalább a mixerfej harangját be kell lépje ahhoz, hogy garantálva legyen a mixelés hatékonysága.
- Meleg készítmények mixelése előtt távolítsa el a főzőedényt a hőforrásról. A mixelés optimalizálásához mozgassa a mixerfejet (C) az edényben.

Készülékét ne használja 30 másodpercnél hosszabb ideig. Várja meg amíg lehűl.

150 ml-es mini-aprító

- A 150 ml-es mini-aprító használata előtt helyezze a kést (E2) óvatosan a tálba (E3), a központi tengelyre. Helyezze az élelmiszereket a tálba. Helyezze a fedelet (E1) a táltra, majd helyezze fel rá a motorblokkot (A) **(5. ábra)**.
- Ahhoz, hogy használat után leszerelje a tartozékot, távolítsa el a motorblokkot (A) a fedélről (E1), óvatosan távolítsa el a kést (E2) (a műanyag résznél fogva), majd vegye ki az élelmiszereket.
- Ezzel a 150 ml-es mini-aprítóval fűszernövényeket és húst darálhat. Ezzel a tartozékkal 10 másodperc alatt megdarálhat 15 g marhahúst.



TISZTÍTÁS

- A motorblokkot ne locsolja le vízzel, és ne merítse vízbe. **(6. ábra)** Törölje meg egy száraz vagy enyhén nedves törölközővel.
- A motorblokk (A) kivételével az összes tartozék meleg vízzel vagy mosogatógépben tisztítható.

A kés (E2) tisztításakor legyen nagyon óvatos, mivel nagyon éles.

Hu



TARTOZÉKOK

Viszonteladójától vagy egy hivatalos Moulinex központból beszerezheti a következő tartozékokat:

- | | | |
|---|----------------------------|------------------|
| - | 150 ml-es mini-aprító (E): | ref.: MS_5981762 |
| - | 0,8 literes pohár (D): | ref.: MS_4946320 |



Vegyünk részt a környezetvédelemben!

- ① Az Ön terméke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➔ Kérjük adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, hogy megfelelő kezelésben részesüljön.

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию: фирма **Мулинекс** не несет никакой ответственности за использование прибора, не соответствующее инструкции.



ОПИСАНИЕ

- A - Блок двигателя
- B - Выключатель вкл./выкл. (on/off)
- C - Ножка блендера
- D - Градуированный стакан 0.8 л (в зависимости от модели)
- E - Мини-мясорубка 150 мл (в зависимости от модели)
- E1 - крышка
- E2 - нож
- E3 - чаша мини-мясорубки



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что рабочее напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора.
- Любая ошибка при подключении прибора отменяет действие гарантии.**
- Перед тем, как оставить прибор без присмотра, или для выполнения сборки, разборки или чистки прибора, обязательно отключите его от сети (**рис.3**).
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Если прибор подключен к сети, не дотрагивайтесь до ножей, установленных на опоре блендера. (**рис.2**)
- Прежде чем извлечь приготовленные продукты из мини-мясорубки емкостью 150 мл (E2), снимите нож, держа его за крепление.
- Запрещается использовать блендер (C) и мини-мясорубку (E) вхолостую.
- Запрещается использовать блендер для измельчения и перемешивания сухих ингредиентов (грецкие орехи, фундук ...), а также для приготовления картофельного пюре.
- Запрещается использовать мини-мясорубку как обычную емкость, а также наливать в нее кипящие жидкости.

Замена шнура питания.

Если шнур питания или штепсель повреждены, не включайте прибор. Во избежание опасности любого рода их замена выполняется только в уполномоченном центре Мулинекс (см. перечень в сервисной книжке прибора «Мулинекс сервис»).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым использованием вымойте ножку блендера (C) и все принадлежности к прибору мыльной водой. Сполосните и тщательно высушите их.

блендер

- Установите ножку блендера(C) на блок двигателя (A). Поверните до упора (**рис.4**).
- **Во избежание распыливания смеси не заполняйте емкость больше, чем на 2/3 ее объема.** Для эффективного перемешивания или измельчения смесь должна, как минимум, покрывать нижнюю выпуклую часть ручного миксера.

- Для перемешивания горячих продуктов снимите посуду, в которой готовились продукты, с источника нагрева. Для получения лучших результатов перемещайте блендер (С) в посуде во время перемешивания продуктов.
- Время непрерывной работы прибора не должно превышать 30 секунд, в противном случае дайте прибору остыть.

Мини-мясорубка емкостью 150 мл

- Перед использованием мини-мясорубки емкостью 150 мл установите нож (Е2), соблюдая меры предосторожности, в чашу (Е3) на центральную ось. Положите ингредиенты в чашу. Поместите крышку (Е1) на чашу, затем установите блок двигателя (А) на чаше **(рис.5)**.
- Для того, чтобы разобрать прибор после его использования, снимите блок двигателя (А) с крышки (Е1), затем, соблюдая меры предосторожности, снимите нож (Е2) (держите его за пластмассовую часть), после этого выньте приготовленные продукты.
- С помощью этой мини-мясорубки емкостью 150 мл вы можете измельчить ароматические травы, мясо. С помощью этой насадки вы сможете измельчить 15 гр говядины за 10 секунд.



ОЧИСТКА

- Запрещается мыть блок двигателя водой, а также погружать его в воду **(рис.6)**. Протрите его сухой или слегка влажной тканью.
- Все принадлежности прибора, за исключением блока двигателя (А), можно мыть горячей водой или в посудомоечной машине.

Ru

Соблюдайте меры предосторожности во время очистки ножа (Е2), т.к. он сильно заточен.



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Вы можете приобрести у вашего Продавца или в соответствующем сервисном центре Мулинекс следующие принадлежности:

- | | | |
|---|--|---------------------------|
| - | Мини-мясорубка емкостью 150 мл (Е) | № по каталогу: MS_5981762 |
| - | Градуированный стакан емкостью 0,8л (D): | № по каталогу: MS_4946320 |



Участвуйте в охране окружающей среды

- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов и материалов, которые могут быть переработаны.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для его последующей обработки.

Перш ніж почати працювати із пристроєм, прочитайте уважно інструкцію з експлуатації: невідповідне користування звільняє компанію **Moulinex** від будь-якої відповідальності.



ОПИС

- A - Моторний блок
- B - Кнопка вмик./вимк.
- C - Міксерна насадка
- D - Склянка 0,8 л (залежно від моделі)
- E - Міні-змішувач на 150 мл (залежно від моделі)
- E1 - Кришка
- E2 - Ніж
- E3 - Контейнер міні-змішувача



ПОРАДИ ІЗ БЕЗПЕКИ

- Упевніться, що номінальна напруга, зазначена на заводській табличці приладу, відповідає напрузі в мережі електропостачання.
- Будь-яке помилкове підключення анулює гарантію.**
- Завжди відключайте пристрій від електромережі, коли залишаєте його без нагляду та під час будь-яких операцій з демонтажу й догляду. **(рис. 3)**
- Не дозволяйте користуватися пристроєм особами (у тому числі дітям) із фізичними, чутливими або розумовими вадами, або особам, які не мають досвід чи знання у користуванні пристроєм. В таких випадках користування приладом повинно відбуватися під наглядом відповідальних осіб.
- Не дозволяйте дітям гратися із приладом.
- Не робіть нічого з ножами насадки міксера, якщо пристрій включено. **(рис. 2)**
- Завжди тримайте ніж міні-змішувача на 150 мл (E2) за його підставку, перш ніж виймати продукти.
- Не залишайте працювати міксерну насадку (C) і міні-змішувач (E) вхолосту.
- Не застосовуйте міксерну насадку для сухих інгредієнтів (горіхів тощо) або для приготування картопляного пюре.
- Не використовуйте міні-змішувач як посудину та ніколи не наливайте рідини в стані кипіння до нього.

Заміна електрошнура

Якщо електрошнур чи вилок пошкоджені, не користуйтеся пристроєм. Щоб уникнути будь-якої небезпеки, замініть їх в уповноваженому сервіс-центрі компанії Moulinex (див. список у брошурі «Сервіс компанії Moulinex»).



КОРИСТУВАННЯ

Перед першим використанням вимийте міксерну насадку (C) та все приладдя у воді з милом. Прополощіть і висухіть їх.

Міксерна насадка

- Приєднайте міксерну насадку (C) до моторного блоку (A). Поверніть її до упору. **(рис. 4)**
- **Посуд, яким ви користуєтесь, повинен бути наповнений максимум на 2/3, щоб уникнути будь-якого переповнення.** Під час готування суміш повинна покривати щонайменше головку міксерної насадки, щоб гарантувати ефективність змішування.
- Тримайте контейнер для змішування подалі від джерела тепла при змішуванні теплих інгредієнтів. Сміливо переміщуйте міксерну насадку (C) у посуді для оптимізації змішування.
- Не використовуйте пристрій більш ніж 30 секунд, а якщо ні, то дочекайтесь його охолодження.

Міні-змішувач на 150 мл

- Перш ніж користуватись міні-змішувачем на 150 мл, обережно надягніть ніж (E2) у контейнері (E3) на центральну вісь. Закладіть продукти у контейнер для змішування. Надіньте на контейнер кришку (E1), потім накладіть на неї моторний блок (A). **(рис. 5)**
- Щоб демонтувати пристрій після користування, зніміть моторний блок (A) з кришки (E1), обережно зніміть ніж (E2) (тримаючи його за пластикову частину), потім вийміть продукти.
- За допомогою цього міні-змішувача на 150 мл можна подрібнити прянощі, м'ясо. Завдяки цьому аксесуару можна подрібнити 15 г яловичини за 10 секунд.



ЧИЩЕННЯ

- Ніколи не поливайте моторний блок водою та не занурюйте його у воду. **(рис. 6)**
Протріть його сухою або трохи вологою тканиною.
- За винятком моторного блоку (A), приладдя можна мити у гарячій воді або в посудомийній машині.

Очищаючи ніж (E2), будьте дуже уважні, бо він надзвичайно гострий.



ПРИЛАДДЯ

Ви можете придбати у свого дистриб'ютора чи в уповноваженому сервіс-центрі компанії Moulinex наступні приладдя:

- | | | |
|---|------------------------------|-----------------|
| - | Міні-змішувач на 150 мл (E): | арт. MS_5981762 |
| - | Склянка 0,8 л (D): | арт. MS_4946320 |

Ua



Бережіть навколишнє середовище!

- ① Ваш пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або перероблені.
- ➔ Здайте його до пункту прийому, де його зможуть ефективно утилізувати.

Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms Jūsu aparāta pirmās lietošanas reizes: nepareiza aparāta lietošana atbrīvo **Moulinex** no jebkuras atbildības.



APRAKSTS

- A - Motora bloks
- B - Taustiņš on/off (ieslēgt/izslēgt)
- C - Miksera kājiņa
- D - Glāzīte 0,8 L (atbilstoši modelim)
- E - Mini-griešanas mašīna 150 ml (atbilstoši modelim)
- E1 - vāks
- E2 - nazis
- E3 - mini-griešanas mašīnas tilpums



DROŠĪBAS PADOMI

- Pārbaudiet, vai barošanas spriegums, norādīts uz aparāta signālpaneļa, atbilst Jūsu elektriskajai sistēmai.

Jebkura pieslēguma kļūda anulē garantiju.

- Ja aparāts ir atstāts bez uzraudzības vai aparāta demontāžas un apskates laikā vienmēr atslēdziet to no barošanas bloka. **(zīm.3)**
- Šis aparāts nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai personām, kurām nav pieredzes un zinašanu, izņemot gadījumus, kad viņus uzraudz starpnieks, atbildīgs par viņu drošību vai ja šis starpnieks var dot instrukcijas, kuras attiecas uz aparāta lietošanu.
- Ir jāuzrauda bērni, lai garantētu, ka viņi nespēlējas ar aparātu.
- Nekad nemanipulējiet ar miksera kājiņu aparāta iedarbināšanas laikā. **(zīm.2)**
- Pirms Jūsu sagataves noņemšanas vienmēr manipulējiet mini-griešanas mašīnas nazi 150 ml (E2) ar tā statīva palīdzību.
- Neiedarbiniet miksera kājiņu (C) un mini-griešanas mašīnu (E), ja tilpums ir tukšs.
- Neizmantojiet jūsu miksera kājiņu nedz ar sausiem ingredientiem (rieksti, zemesrieksti...), nedz kartupeļbiezeņa gatavošanai.
- Neizmantojiet mini-griešanas mašīnu kā tilpumu un nekad neuzpildiet to ar verdošo šķidrumu.

Barošanas vada aizvietošana.

Ja barošanas vads vai kontaktdakša ir sabojāti, nelietojiet jūsu aparātu. Lai novērstu jebkuru risku, obligāti aizvietojiet tos Moulinex apkalpošanas centrā (skatīt sarakstu brošūrā „Moulinex service”).



LIETOŠANA

Pirms pirmās lietošanas reizes izmazgājiet miksera kājiņu (C) un visas detaļas ar ziepjainu ūdeni. Saskalojiet un izžāvējiet tos.

Miksera kājiņa

- Ievietojiet miksera kājiņu (C) motora blokā (A). Grieziet to līdz robežai. **(zīm.4)**
- **Lai novērstu pārpildīšanu, tilpumam, kuru jūs lietojat, ir jābūt uzpildītam maksimāli uz 2/3.** Lai garantētu miksera efektivitāti, tilpuma saturs ir jāpārklāj vismaz miksera kājiņas apvalks.
- Izņemiet gatavošanas tilpumu no siltuma avota pirms karsta satura samaisīšanas. Nebaidieties pārvietot miksera kājiņu (C) tilpumā, lai optimizētu samaisīšanu.
- Nelietojiet jūsu aparātu vairāk nekā 30 sekundes. Ilgākas lietošanas nepieciešamības gadījumā sagaidiet tā atdzesēšanu.

Mini-griešanas mašīna 150 ml

- Pirms mini-griešanas mašīnas 150 ml lietošanas piesardzīgi novietojiet nazi (E2) tilpumā (E3) pa centrālo asi. Ievietojiet produktus tilpumā. Pārklājiet tilpumu ar vāku (E1), pēc tam novietojiet uz tās motora bloku (A) (**zīm.5**)
- Lai demontētu jūsu aksesuāru pēc tā lietošanas, noņemiet motora bloku (A) no vāka (E1), piesardzīgi noņemiet nazi (E2), turot to aiz plastmasa daļas, pēc tam izņemiet produktus.
- Šī mini-griešanas mašīna 150 ml dod jums iespēju kapāt zāles, gaļu. Ar šo aksesuāru jūs varat kapāt 15 g liellopgaļas 10 sekunžu laikā.

**TĪRĪŠANA**

- Nemazgājiet un nenovietojiet motora bloku ūdenī. (**zīm.6**) Noslauciet to ar sauso vai nedaudz mitro lupatu.
- Detaļas, izņemot motora bloku (A), tiek mazgātas ar karsto ūdeni vai trauku mazgāšanas mašīnā.

Esiet uzmanīgi tirot nazi (E2), tas ir ļoti noasināts.

**AKSESUĀRI**

Jūs varat iegādāties pie jūsu pārdevēja vai Moulinex apkalpošanas centrā šādus aksesuārus:

- | | | |
|---|-----------------------------------|-----------------|
| - | Mini-griešanas mašīna 150 ml (E): | ref. MS_5981762 |
| - | Glāzīte 0,8 L (D): | ref. MS_4946320 |

**Piedalāties apkārtējās vides saudzēšanā**

- ① Jūsu aparāts satur dažādus materiālus, kuri pēc tam var tikt novērtēti un atkārtoti izmantoti.
- ➔ Nododiet jūsu aparātu pieņemšanas punktā tā tālākai pārstrādei.

Lv

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite instrukciją: netinkamas prietaiso naudojimas atleidžia gamintoją „Moulinex“ nuo bet kokios atsakomybės.



APRAŠYMAS

- A - variklio dalis
- B - įjungimo/išjungimo jungiklis
- C - maišytuvas
- D - 0.8 l talpos indas (priklauso nuo modelio)
- E - mini smulkintuvas 150 ml (priklauso nuo modelio)
- E1 - dangtelis
- E2 - peilis
- E3 - mini smulkintuvo indas



SAUGOS PATARIMAI

- Patikrinkite, ar elektros įtampa, pažymėta ant esančios plokštelės, atitinka elektros tinklo, į kurį jis bus jungiamas, įtampą.

Bet kokios įjungimo klaidos anuliuoja garantiją.

- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai jis yra paliekamas be priežiūros, išmontuojamas ar valomas. **(pav.3)**
- Šis prietaisas nėra numatytas naudoti asmenims (įskaitant ir vaikus) su ribotomis psichinėmis, sensorinėmis ir protinėmis galimybėmis, arba asmenims, kuriems trūksta patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai jie gali naudotis prietaisu prižiūrint už jų saugumą atsakingam asmeniui, arba juos iš anksto instruktavus, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Užtikrinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su šiuo prietaisu.
- Atsargiai elkitės su maišytuvo peiliu, kai prietaisas yra įjungtas. **(pav.2)**
- Atsargiai elkitės su smulkintuvo 150 ml (E2) peiliu, suimkite jį už laikiklio prieš išimdami ruošiamą maistą.
- Nejunkite maišytuvo (C) ir smulkintuvo (E), kai indai yra tušti.
- Nenaudokite maišytuvo sausiesiems maisto produktams (pvz. riešutams), taip pat nenaudokite jo ruošdami bulvių piurę.
- Nenaudokite smulkintuvo kaip indo ir nepilkite į jį verdančio skysčio.

Elektros laido pakeitimas

Nesinaudokite prietaisu, jei elektros laidas arba kištukas yra sugadinti. Kad išvengtumėte bet kokio pavojaus, laidą keiskite tik „Moulinex“ aptarnavimo centre (žiūrėkite sąrašą, esantį knygelėje „Moulinex aptarnavimo centrai“).



NAUDOJIMAS

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, maišytuvą (C) ir visus kitus priedus nuplaukite su muiluotu vandeniu, o po to gerai išdžiovinkite

Kotinis maišytuvas

- Įstatykite maišytuvą (C) į variklio dalį (A) ir prisukite **(pav.4)**.
- **Indas, kurį Jūs naudosite, turi būti pripildytas ne daugiau kaip 2/3, kad išvengtumėte bet kokio išsiliejimo per kraštus.** Ruošiamas maistas turi dengti maišytuvo galvutę, kad būtų užtikrintas maišymo efektyvumas.
- Nuimkite indą nuo viryklės prieš plakant karštus maisto ruošinius. Nebijokite keisti maišytuvo (C) pozicijos inde, siekiant geriausio maišymo rezultato.
- Nenaudokite šio prietaiso ilgiau kaip 30 sekundžių, leiskite atvėsti prieš vėl imant jį naudoti.

Mini smulkintuvas 150 ml

- Prieš pradėdami naudoti smulkintuvą 150 ml, atsargiai įstatykite į jį peiliuką (E2) ant smulkinimo indo centrinės ašies. Sudėkite produktus į smulkinimo indą (E3). Uždėkite dangtelį (E1) ant smulkinimo indo, po to įstatykite į vietą variklio dalį (A). **(pav.5).**
- Išmontuodami dalis po naudojimo, nuimkite variklio dalį (A) nuo dangtelio (E1), atsargiai nuimkite peiliukus (E2) (laikydami už plastikinės dalies), po to išimkite maisto produktus.
- Su šiuo mini smulkintuvu 150 ml Jūs galėsite susmulkinti žalumynus, mėsą ir kitus produktus. Naudodamiesi smulkintuvu, Jūs galėsite susmulkinti 15 gramų jautienos per 10 sekundžių.



VALYMAS

- Nelaikykite variklio dalies po tekančiu vandeniu, nenardinkite viso prietaiso į vandenį. **(pav. 6)** Valykite ją su sausu arba vos drėgnu skudurėliu.
 - Prietaiso dalys, išskyrus variklio dalį (A), plaunamos šiltu vandeniu rankomis arba indų plovimo mašinoje.
- Dėmesio. Būkite atsargūs plaudami peilį (E2), nes jis yra ypač aštrus.**



PRIEDAI

Galite jų įsigyti iš arčiausiai Jūsų esančio prekybininko, prekiaujančio „Moulinex“ gaminiais, arba Moulinex centre.

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| - Smulkintuvas 150 ml (E): | réf. MS_5981762 |
| - 0.8L talpos indas (D): | réf. MS_4946320 |



Dalyvavimas aplinkos apsaugoje. Aplinkos saugojimas

- ① Šis prietaisas yra pagamintas iš vertingų arba tinkamų perdirbti medžiagų.
- ➔ Palikite jį buitinės technikos surinkimo vietoje, kad būtų užtikrintas jo perdirbimas.

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit : ebaõige kasutamine vabastab **Moulinexi** igasugusest vastutusest.



KIRJELDUS

- A - mootoriplokk
- B - sisse-väljalülitusnupp
- C - mikseri jalg
- D - kann 0.8 L (vastavalt mudelile)
- E - minihakkija 150 ml (vastavalt mudelile)
- E1 - kaas
- E2 - lõikur
- E3 - minihakkija kauss



OHUTUSNÕUANDED

- Kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastavad teie vooluvõrgu andmetele.
- Ebaõige vooluvõrku lülitamine tühistab garantii.**
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist, seadme detailide lahtivõtmist ning kui jätate selle järelevalveta (**Joonis 3**).
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, vaimsed ja tajuvõimed on piiratud ning kellel puudub vastav kogemus ja teadmised v.a. juhul, kui nad kasutavad seadet nende eest vastutava isiku järelevalve all või vastavalt tema eelnevatele juhenditele seadme kasutamise osas.
- Jälgige lapsi ning ärge laske neil seadmega mängida.
- Ärge kunagi katsuge saumikseri jala lõikurit, kui seade on vooluvõrgus (**Joonis 2**).
- Toidu eemaldamiseks hoidke minihakkija 150 ml (E2) lõikurit käepidemest.
- Ärge laske saumikseri jalal(C) ja minihakkijal (E) tühjalt töötada.
- Ärge kasutage saumikserit kuivade ainete segamiseks (kreeka- või sarapuupähklid) või kartulipudru valmistamiseks.
- Ärge kasutage minihakkijat nõuna ning ärge valage sellesse keevat vedelikku.

Voolujuhtme asendamine.

Ärge kasutage seadet, kui voolujuhe või pistik on kahjustatud. Võimaliku ohu vältimiseks tuleb need asendada Moulinexi volitatud teeninduskeskuses (vt. nimekirja «Moulinexi teenindus » voldikus).



KASUTUS

Enne esmakasutamist peske saumikseri jalg (C) ning kõik eemaldatavad osad sooja seebiveega. Seejärel loputage ja kuivatage.

Saumikseri jalg

- Asetage saumikseri jalg (C) mootoriploki (A) külge ning keerake, kuni see kohale fikseerub (**Joonis 4**).
- **Kasutatav nõu ei tohi olla täidetud rohkem kui 2/3, et vältida aine üle serva tulemist.** Parema tulemuse saamiseks peab toit minimaalselt katma saumikseri jala pritsmekaitset.
- Kuuma toidu segamiseks tuleb parema tulemuse saamiseks enne segamist eemaldada toiduvalmistamisnõu pliidiilt. Segamiseks asetage saumikseri jalg (C) nõu sisse.
- Ärge kasutage seadet kauem kui 30 sekundit, seejärel laske masinal jahtuda.

Minihakkija 150ml

- Enne minihakkija 150 ml. kasutamist asetage lõikur (E2) ettevaatlikult kausi (E3) kesktelje külge. Pange toiduained kaussi. Asetage kaas (E1) kausile ning paigaldage mootoriplokk (A) kaane peale (**Joonis 5**).
- Seadme detailide lahtivõtmiseks pärast kasutamist eemaldage mootoriplokk (A) kaanelt (E1), ettevaatlikult kõrvaldage lõikur (E2), hoides plastmassosast kinni, ning seejärel võtke toiduained välja.
- 150 ml minihakkijaga on võimalik hakkida värskeid ürte ja liha. Selle seadmega võite hakkida 15 g. veiseliha 10 sekundiga.



PUHASTUS

- Mootoriplokki on keelatud loputada või asetada vette (**Joonis 6**). Puhastage mootoriplokki kuiva või kergelt niisutatud lapiga.
- Seadme detaile (v.a. mootoriplokk (A)) võib pesta sooja veega või nõudepesumasinas.

Tähelepanu: puhastage lõiketera (E2) ettevaatlikult, see on äärmiselt terav.



SEADME DETAILID

Seadme detailid on saadaval müüjalt või Moulinexi volitatud teeninduskeskuses:

- | | | |
|---|-------------------------|------------------------|
| - | Minihakkija 150 ml (E): | viitenumber MS_5981762 |
| - | Kauss 0.8L (D): | viitenumber MS_4946320 |



Kaitske keskkonda

- ① Seade sisaldab palju ümbertöödeldavaid või kasutuskõlblikke materjale.
- ➔ Toimetage seade kogumispunkti, et seda oleks võimalik ümbertöödelda.

Et